



# Werksnorm

*der*

**Rösler<sup>®</sup> - Gruppe**

Allgemeine Liefervorschriften der Firma „Rösler<sup>®</sup> - Gruppe“ an Zulieferfirmen

## Inhaltsverzeichnis:

### 1 Anwendungsbereich

### 2 Dokumentation

- 2.1 Betriebsanleitung
- 2.2 Elektroschaltplan
- 2.3 Hydraulik
- 2.4 Pneumatik
- 2.5 Risikobeurteilung
- 2.6 Total Costs of Ownership
- 2.7 Kontakt bzgl. Dokumentation

### 3 Vorgeschriebene Bauteile und Ausführung

- 3.1 Allgemeine Regelungen
- 3.2 Elektrik
- 3.3 Steuerung
- 3.4 Allgemeine Elektrische Angaben
- 3.5 Mechanik
- 3.6 Hydraulik
- 3.7 Pneumatik

---

**Rösler Oberflächentechnik GmbH**

Anschrift: Vorstadt 1, 96190 Untermerzbach  
Internet: [www.rosler.com](http://www.rosler.com)

Tel.: 00 49 (0) 9533 924-0  
email: [info@rosler.com](mailto:info@rosler.com)

Fax: 00 49 (0) 9533 924-300

Sitz der Firma: Bad Staffelstein • Reg. Gericht: Coburg HRB Nr. 1300 • Ust.-Id.Nr.: DE 133 111 634

Geschäftsführer: Stephan Rösler, Dipl. Kaufmann (univ.) • Geschäftsführer Gleitschlifftechnik: Volker Löhnert, Dipl.-Ing.(FH) • Geschäftsführer Strahltechnik: Frank Möller

Reg.-Gericht: Coburg HRB Nr. 1300

Ust-Id.Nr.: DE 133 111 634



## 1 Anwendungsbereich

Die „**Rösler**<sup>®</sup> **Werksnorm**“ regelt die Liefervorschriften für Zukaufkomponenten für alle Lieferanten der Rösler Oberflächentechnik GmbH und der Rösler<sup>®</sup> Holding GmbH & Co.KG.

Im Rahmen dieser Werksnorm ist unter **Zukaufkomponente** folgendes zu verstehen:

- Jede „**Maschine**“ im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42 EG.
- Jede „**Funktionseinheit**“, die von der Rösler<sup>®</sup> Oberflächentechnik GmbH als „Zukaufkomponente“ bezeichnet wird.

---

**Rösler Oberflächentechnik GmbH**

Anschrift: Vorstadt 1, 96190 Untermerzbach  
Internet: [www.rosler.com](http://www.rosler.com)

Tel.: 00 49 (0) 9533 924-0  
email: [info@rosler.com](mailto:info@rosler.com)

Fax: 00 49 (0) 9533 924-300

Sitz der Firma: Bad Staffelstein • Reg. Gericht: Coburg HRB Nr. 1300 • Ust.-Id.Nr.: DE 133 111 634

Geschäftsführer: Stephan Rösler, Dipl. Kaufmann (univ.) • Geschäftsführer Gleitschlifftechnik: Volker Löhnert, Dipl.-Ing.(FH) • Geschäftsführer Strahltechnik: Frank Möller

Reg.-Gericht: Coburg HRB Nr. 1300

Ust-Id.Nr.: DE 133 111 634



## **2 Dokumentation**

Die Erstellung sämtlicher Dokumentationen durch Lieferanten der Rösler® Oberflächentechnik GmbH muss im Sinne der **EG-Maschinenrichtlinie 2006/42 EG** unter Berücksichtigung der angewandten, harmonisierten Normen EN ISO 12100 Teil 1 und Teil 2 erfolgen.

Sofern der Anfrage/Bestellung keine speziellen Liefervorschriften zur Dokumentation beigelegt sind (Anhang 2 - „Sonderliefervorschrift Dokumentation“) gelten die allgemeinen unter Punkt 2.1 bis 2.7 beschriebenen Festlegungen.

### **2.1 Bedienungsanleitung**

Bedienungsanleitung gemäß EU-Anforderungen in Landessprache des Verwendungsortes in 3-facher Ausführung in Papierform, sowie einfach auf elektronischem Datenträger (CD, DVD) im Dateiformat \*.doc oder \*.xls.

Die Bedienungsanleitung muss die komplette Stückliste der Komponente (mit Bestellnummer und Hersteller) enthalten.

Ist die Landessprache des Verwendungsortes nicht deutsch, so sind zusätzlich Ausführungen in deutscher Sprache zu liefern.

### **2.2 Schaltplan**

Schaltplan in Landessprache des Verwendungsortes in 3-facher Ausführung in Papierform, sowie einfach auf elektronischem Datenträger (CD, DVD) im Dateiformat des CAE-Systems E-Plan P8.

Der Schaltplan muss die komplette Stückliste der Komponente (mit Bestellnummer und Hersteller) enthalten.

Ist die Landessprache des Verwendungsortes nicht deutsch, so sind zusätzlich Ausführungen in deutscher Sprache zu liefern.

---

**Rösler Oberflächentechnik GmbH**

Anschrift: Vorstadt 1, 96190 Untermerzbach  
Internet: [www.rosler.com](http://www.rosler.com)

Tel.: 00 49 (0) 9533 924-0  
email: [info@rosler.com](mailto:info@rosler.com)

Fax: 00 49 (0) 9533 924-300

Sitz der Firma: Bad Staffelstein • Reg. Gericht: Coburg HRB Nr. 1300 • Ust.-Id.Nr.: DE 133 111 634

Geschäftsführer: Stephan Rösler, Dipl. Kaufmann (univ.) • Geschäftsführer Gleitschlifftechnik: Volker Löhnert, Dipl.-Ing.(FH) • Geschäftsführer Strahltechnik: Frank Möller

Reg.-Gericht: Coburg HRB Nr. 1300

Ust.-Id.Nr.: DE 133 111 634



### **2.3 Hydraulikplan**

Hydraulikplan in Landessprache des Verwendungsortes in 3-facher Ausführung in Papierform, sowie einfach auf elektronischem Datenträger (CD, DVD) im Dateiformat \*.dxf.

Der Schaltplan muss die komplette Stückliste der Komponente (mit Bestellnummer und Hersteller) enthalten.

Ist die Landessprache des Verwendungsortes nicht deutsch, so sind zusätzlich Ausführungen in deutscher Sprache zu liefern.

### **2.4 Pneumatikplan**

Pneumatikplan in Landessprache des Verwendungsortes in 3-facher Ausführung in Papierform, sowie einfach auf elektronischem Datenträger (CD, DVD) im Dateiformat \*.dxf.

Der Schaltplan muss die komplette Stückliste der Komponente (mit Bestellnummer und Hersteller) enthalten.

Ist die Landessprache des Verwendungsortes nicht deutsch, so sind zusätzlich Ausführungen in deutscher Sprache zu liefern.

### **2.5 Risikobeurteilung**

Die für Zukaufkomponenten durch den Lieferanten zu erstellende Risikobeurteilung ist an die Rösler® Oberflächentechnik GmbH unaufgefordert weiterzuleiten und zwar in 3-facher Ausführung in Papierform, sowie einfach auf elektronischem Datenträger (CD, DVD) im Dateiformat \*.doc oder \*.xls.

Ist die Landessprache des Verwendungsortes nicht deutsch, so sind zusätzlich Ausführungen in deutscher Sprache zu liefern.

### **2.6 Total Costs of Ownership**

---

**Rösler Oberflächentechnik GmbH**

Anschrift: Vorstadt 1, 96190 Untermerzbach  
Internet: [www.rosler.com](http://www.rosler.com)

Tel.: 00 49 (0) 9533 924-0  
email: [info@rosler.com](mailto:info@rosler.com)

Fax: 00 49 (0) 9533 924-300

Sitz der Firma: Bad Staffelstein • Reg. Gericht: Coburg HRB Nr. 1300 • Ust.-Id.Nr.: DE 133 111 634

Geschäftsführer: Stephan Rösler, Dipl. Kaufmann (univ.) • Geschäftsführer Gleitschlifftechnik: Volker Löhnert, Dipl.-Ing.(FH) • Geschäftsführer Strahltechnik: Frank Möller

Reg.-Gericht: Coburg HRB Nr. 1300

Ust-Id.Nr.: DE 133 111 634



Für Zukaufkomponenten sind vom Lieferanten die **Total Costs of Ownership** zu ermitteln und Rösler® mitzuteilen und (in 3-facher Ausführung in Papierform, sowie einfach auf elektronischem Datenträger (CD, DVD) im Dateiformat \*.doc oder \*.xls.). Dies umfasst die kompletten Kosten für die Anschaffung, die Nutzung, die Instandhaltung und die Entsorgung der Zukaufkomponente, so wie sie in der Nutzungsdauer voraussichtlich anfallen werden. Außerdem ist Rösler® eine Auflistung sämtlicher Verschleißteile der Zukaufkomponente inkl. Standzeitangabe auszuhändigen.

Ist die Landessprache des Verwendungsortes nicht deutsch, so sind zusätzlich Ausführungen in deutscher Sprache zu liefern.

## 2.7 Kontakt bzgl. Dokumentation

	<input type="checkbox"/> Bereich Strahltechnik	<input type="checkbox"/> Bereich Gleitschlifftechnik
Lieferung Dokumentation und bei Rückfragen	<b>Ingolf Lins</b> E-mail: <a href="mailto:I.Lins@rosler.com">I.Lins@rosler.com</a> Tel.: 09533 / 924 – 378 Fax.: 09533 / 924 – 601	<b>Reiner Kirchner</b> E-mail: <a href="mailto:R.Kirchner@rosler.com">R.Kirchner@rosler.com</a> Tel.: 09533 / 924 – 314 Fax.: 09533 / 924 – 300

## 3 Vorgeschriebene Bauteile und Lieferanten

-----

**Rösler Oberflächentechnik GmbH**

Anschrift: Vorstadt 1, 96190 Untermerzbach  
 Internet: [www.rosler.com](http://www.rosler.com)

Tel.: 00 49 (0) 9533 924-0  
 email: [info@rosler.com](mailto:info@rosler.com)

Fax: 00 49 (0) 9533 924-300

Sitz der Firma: Bad Staffelstein • Reg. Gericht: Coburg HRB Nr. 1300 • Ust.-Id.Nr.: DE 133 111 634

Geschäftsführer: Stephan Rösler, Dipl. Kaufmann (univ.) • Geschäftsführer Gleitschlifftechnik: Volker Löhnert, Dipl.-Ing.(FH) • Geschäftsführer Strahltechnik: Frank Möller

Reg.-Gericht: Coburg HRB Nr. 1300

Ust-Id.Nr.: DE 133 111 634



### **3.1 Allgemeine Regelungen**

Für Zukaufkomponenten, bei denen das Endbestimmungsland nicht Deutschland ist, gilt die **Gewährleistung** grundsätzlich fürs Endbestimmungsland. Alternativ kann auch mit einer Gewährleistungsbürgschaft gearbeitet werden.

Im Folgenden werden die Bauteile und Lieferanten genannt, welche bei Zukaufkomponenten lieferantenseitig grundsätzlich einzusetzen sind. Bei Verwendung von Bauteilen und Lieferanten die nicht in der „Rösler® Werksnorm“ enthalten sind, bedarf es einer schriftlichen Genehmigung durch Rösler®.

### **3.2 Elektrik**

Elektromotore	<b>Siemens</b>
Schütze	<b>Siemens</b> Sirius
Zeitrelais	<b>Siemens</b> Sirius
Drucktaster/Leuchtmelder	<b>Siemens</b> 3 SB
Leistungsschalter/Motorschutzschalter	<b>Siemens</b> Sirius
Hauptschalter	<b>Deutsche Solenoid</b>
Reihenklemmen	<b>Phönix, Wieland</b>
Steckverbinder	<b>Harting, Wieland</b>
Leitungen	<b>Lapp</b> , Ölflexkabel oder gleichwertig
Verschraubungen	vorzugsweise <b>Schlemmer / Lapp</b>
Kunststoff mit Zugentlastung	
Endschalter mechanisch	<b>Siemens</b>
Endschalter elektronisch ind.	<b>Balluff</b> BES 516-G-S4-C / <b>IFM</b> steckbar
Endschalter elektronisch kap.	<b>Balluff</b> BCS 030-PS-C-S4 / <b>IFM</b> KIE 2015-FBOA/KI0024 Sens. steckbar
Frequenzumrichter	<b>Siemens</b>
Trafo	<b>keine Vorgabe</b>
Netzteil	<b>Siemens</b>
Not-Aus-Relais	<b>Dold / Pilz</b>
Kühlgeräte	<b>Rittal</b>
Schaltschrank	<b>Rittal / Sarel</b>

---

**Rösler Oberflächentechnik GmbH**Anschritt: Vorstadt 1, 96190 Untermerzbach  
Internet: [www.rosler.com](http://www.rosler.com)Tel.: 00 49 (0) 9533 924-0  
email: [info@rosler.com](mailto:info@rosler.com)

Fax: 00 49 (0) 9533 924-300

Sitz der Firma: Bad Staffelstein • Reg. Gericht: Coburg HRB Nr. 1300 • Ust.-Id.Nr.: DE 133 111 634

Geschäftsführer: Stephan Rösler, Dipl. Kaufmann (univ.) • Geschäftsführer Gleitschlifftechnik: Volker Löhnert, Dipl.-Ing.(FH) • Geschäftsführer Strahltechnik: Frank Möller

Reg.-Gericht: Coburg HRB Nr. 1300

Ust.-Id.Nr.: DE 133 111 634



Lichtschränken	<b>Siemens</b> 3RG7131-3AB00/ <b>Sick</b> / <b>IFM</b> - steckbar (vorzugsweise M18x1)
Lichttaster	<b>Siemens</b> 3RG7130-3AB00
Endschalter pneum. Zylinder	<b>Festo</b> steckbar
Koppelrelais	<b>Finder</b>
Sicherheitsendschalter	<b>Schmersal</b>
Sicherungsautomaten	<b>Siemens</b>
Zylinderabfrage	<b>Festo</b> SME-8-S-LED-24

### **3.3 Steuerung**

SPS Steuerung	<b>Siemens</b> S7 - 300
SPS Bediengerät	<b>Siemens</b> OP 177 B

### **3.4 allgemeine elektrische Angaben**

Anschlussspannung	400/230V 50Hz 3Ph/N/PE
Nullleiter	mit
Schaltkastenfarbe	RAL 7035
Steuerspannung allgemein SPS	24 V DC
Steuerspannung allgemein Schützsteuerung	230 V 50 Hz
Verdrahtungsfarben	nach EN
elektrische Bauteile	gem. Schaltplan 2-fach dauerhaft beschriftet
Entstören von Bauteilen	bei Schützen und Magnetventilen
Steckbarer Anschluss mit LED	bei Magnetventilen, inkl. Kap. Endschalter und Lichtschranke
Typenschild	z.B. Motore von außen ablesbar oder zweites Typenschild

### **3.5 Mechanik**

Schilder	zweisprachig, in Landessprache und Deutsch; genietet
----------	--

---

**Rösler Oberflächentechnik GmbH**

Anschrift: Vorstadt 1, 96190 Untermerzbach  
Internet: [www.rosler.com](http://www.rosler.com)

Tel.: 00 49 (0) 9533 924-0  
email: [info@rosler.com](mailto:info@rosler.com)

Fax: 00 49 (0) 9533 924-300

Sitz der Firma: Bad Staffelstein • Reg. Gericht: Coburg HRB Nr. 1300 • Ust.-Id.Nr.: DE 133 111 634

Geschäftsführer: Stephan Rösler, Dipl. Kaufmann (univ.) • Geschäftsführer Gleitschlifftechnik: Volker Löhnert, Dipl.-Ing.(FH) • Geschäftsführer Strahltechnik: Frank Möller

Reg.-Gericht: Coburg HRB Nr. 1300

Ust-Id.Nr.: DE 133 111 634



Getriebe (Motoren)

Getriebebau Nord, SEW, Siemens

Lager

INA, FAG, SKF

Farbgebung

gemäß „Rösler Standardfarben“

**Strahltechnik:**

RAL 7015 (schiefergrau) Struktur für Maschinenrahmen und nicht bewegliche Teile, RAL 3020 (verkehrsrot) Struktur für bewegliche Anlagenteile, Türen, Klappen und Deckel

**Gleitschlifftechnik:**

Anlagen 2-farbig in RAL 7015 (schiefergrau) Struktur für Maschinenrahmen und nicht bewegliche Teile / RAL 7035 (lichtgrau) Zentrifugen Z 800 in RAL 7035 (lichtgrau) Zentrifugen Z 1000 in RAL 7035 (lichtgrau)

### **3.6 Hydraulik**

Hydraulikaggregat

Bosch, Mannesmann

Hydraulikzylinder

Bosch, Mannesmann

Hydraulikventile

Bosch

Hydraulikschläuche

Bosch

Schwenk – Drehantriebe

Bosch

### **3.7 Pneumatik**

Ventilinseln

Festo

Pneumatikventile

Festo

Pneumatikzylinder

Festo

Pneumatikschläuche

Festo

Pneumatikantriebe

Festo

---

**Rösler Oberflächentechnik GmbH**

Anschrift: Vorstadt 1, 96190 Untermerzbach  
Internet: [www.rosler.com](http://www.rosler.com)

Tel.: 00 49 (0) 9533 924-0  
email: [info@rosler.com](mailto:info@rosler.com)

Fax: 00 49 (0) 9533 924-300

Sitz der Firma: Bad Staffelstein • Reg. Gericht: Coburg HRB Nr. 1300 • Ust.-Id.Nr.: DE 133 111 634

Geschäftsführer: Stephan Rösler, Dipl. Kaufmann (univ.) • Geschäftsführer Gleitschlifftechnik: Volker Löhnert, Dipl.-Ing.(FH) • Geschäftsführer Strahltechnik: Frank Möller

Reg.-Gericht: Coburg HRB Nr. 1300

Ust.-Id.Nr.: DE 133 111 634